Emperijolal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Emperejilal

En español: Arreglarse, Embellecer, Emperifollar

[*verbo transitivo pronominal*]

Adornarse y arreglarse para salir de fiesta.

Ver: Repompollúo

• S'han emperijolao las dos y han tirao pa la plaza izque al baile.

• Bien temprano s'ha emperejilao, y s'ha ío a buscal a María pa dilse de fiesta.

Comentarios:

En el estándar existe también la forma **emperejilar**, pero la diferencia es que en peraleo se usa siempre con la idea de *prepararse para salir de fiesta*, mientras que en el estándar esa idea de fiesta no es necesaria, además de que en el estándar esa palabra casi ha desaparecido.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** el sur de España.

Etimología:

Del verbo **emperejilar** *(adornar con esmero y profusión)*. Verbo formado sobre la raíz **perejil** con el prefijo verba **en-**, por lo que probablemente provenga del uso del perejil para adornar un plato cocinado. La palabra **perejil** llegó al castellano procedente del antiguo occitano (dialecto de Francia) **peressil**, que deriva del latín vulgar **petrosilium**.

Salga una mujer bien vestida en día festival, y verán luego a las otras descocerse por no salir tan ***emperejiladas*** *como ella, y, si la ven caer en el lodo, sus almas se derriten de gozo.* (*Diálogos familiares de la agricultura cristiana*, Juan de Pineda, 1589).

Del adorno de un plato con perejil se pasó al adorno de una mujer con joyas, por eso surgió en algún momento el verbo **emperijoyar**, por influencia de **joya**. De la mezcla de **emperejilar** y **emperijoyar** surgió la forma **emperijolar**, que es la que encontramos en peraleo, tal vez también (o alternativamente) por influencia del verbo **emperifollar**, de significado similar.

Esta forma la hemos encontrado también en otros pueblos del oeste de España y sobre todo del sur, por lo que el cambio de forma debe de ser muy antiguo.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com